

# 《习近平谈治国理政》第一卷 保加利亚文版正式出版发行

新华社北京3月4日电 在中保建交75周年之际,3月4日,《习近平谈治国理政》第一卷保加利亚文版正式出版发行。

《习近平谈治国理政》第一卷由中共中央宣传部(国务院新闻办公室)会同中央党史和文献研究院、中国外文局编辑,收入了习近平总书记在党的

十八大闭幕后至2014年6月13日期间的重要著作,共有讲话、谈话、演讲、答问、批示、贺信等79篇,分为18个专题。该书为国际社会了解当代中国和中国共产党提供了重要文献。

《习近平谈治国理政》第一卷保加利亚文版由外文出版社和保加利亚东西方出版社共同翻译出

版。该书的出版,对于保加利亚各界读者深入了解习近平新时代中国特色社会主义思想,理解感知中国式现代化和中华民族现代文明,增进中保传统友谊,具有重要意义。

截至目前,《习近平谈治国理政》一书已翻译成四卷,其中第一卷已推出41个语种。

## 雅万高铁累计发送旅客突破200万人次



新华社雅加达3月3日电(记者 叶平凡 陶方伟)记者从中国铁路国际有限公司获悉,雅万高铁3日发送旅客17289人次,自开通运营以来累计发送旅客突破200万人次,客流持续保持高位态势。

雅万高铁2023年10月17日正式开通运营。据中国铁路国际有限公司数据,截至3日,雅万高铁已安全运营139天,累计发送旅客2008387人次。目前雅万高铁每日开行动车组列车已由开通初期的14列增至40列,旅客席位由8400多个翻倍至2万余个,单日最高旅客发送量21537人次,旅客上座率最高达99.6%。

为确保雅万高铁安全有序运营,中印尼运维联合体认真贯彻落实中印尼两国元首达成的重要共识,坚持共商共建共享原则,携手合作推动雅万高铁安全有序高质量运营。运维联合体充分运用中国高铁运维管理先进成熟经验,针对印尼当地气候特点,加强雨季行车安全管理,采取技防加人防模式,动态监测雨天线路情况,确保了高铁的安全畅通运行和旅客的安全有序出行。

此外,运维联合体还注重加强印尼方员工培训工作,通过理论培训、模拟操作和师带徒等方式,帮助印尼员工熟悉设备设施和作业流程,不断提升雅万高铁运维人员的本土化率和运营管理能力。

由中印尼两国合作建设的雅万高铁连接印尼首都雅加达和旅游名城万隆,将两城通勤时间由原来的3个多小时缩短至46分钟,安全、绿色、高效、舒适的出行方式为印尼民众创造了美好出行体验,成为中印尼共建“一带一路”合作的金字招牌。

### 沙特宣布

## 将自愿减产100万桶石油措施 延至6月底

新华社利雅得3月3日电(记者 胡冠 王海洲)沙特阿拉伯通讯社3日援引沙特能源部消息来源报道,沙特自2023年7月开始实施的日均100万桶的自愿减产措施将延长至今年6月底。

报道说,该减产措施延长后,沙特石油日产量将在900万桶左右。之后这些额外减产措施将根据市场状况逐渐调整。

报道说,该自愿减产措施是在沙特2023年4月宣布的自愿减产措

施基础上额外增加的减产,目的是为了支持欧佩克成员国与非欧佩克产油国组成的“欧佩克+”国家为维护国际石油市场的稳定与平衡所做的“预防性努力”。

沙特2023年4月宣布自当年5月起日均减产石油50万桶。2023年6月4日,沙特在“欧佩克+”第35次部长级会议后宣布,7月沙特将日均额外减产100万桶,为期一个月。之后沙特将这一额外减产措施数次延期至今年3月底。

### 阿尔及利亚总统说

## 决心提升同伊朗关系

新华社阿尔及尔3月3日电(记者 吴天雨)阿尔及利亚总统特本3日在首都阿尔及尔说,他决心将阿尔及利亚同伊朗的关系提升至更高水平。

阿尔及利亚和伊朗当天签署多项合作协议,涵盖能源、初创企业、旅游、新闻、体育等领域。特本在协议签署后同到访的伊朗总统莱希举行联合记者会说,阿伊两国的历史关系建立在真诚情谊和密切合作的基础上,他决心将这一关系提升至更高水平。特本还对伊朗领导人支持巴勒斯坦的立场表示赞赏。

莱希表示伊朗与阿尔及利亚的关系“根深蒂固”,并强调应依靠年轻人扩大两国经济联系。他说,两国就“以色列对巴勒斯坦人民犯下种族灭绝和战争罪行”持相同立场。

在开始对阿尔及利亚的正式访问前,莱希2日在阿尔及尔出席了天然气出口国论坛第七次峰会。